

ضاغط الرذاذ

# NE-C801KD (NE-C801S-KDE(V))

- Instruction Manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Manuale di istruzioni
- Manual de instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• كتيب الإرشادات

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

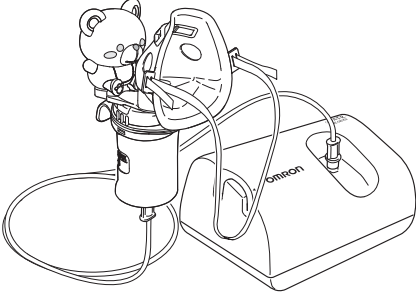
# دليل التشغيل السريع

يرجى قراءة الدليل بالكامل قبل استخدام هذا الجهاز.

**تحذير:**

قم بتنظيف وتطهير كافة الأجزاء قبل استعمالها.

صفحة ١٦-١٨ ←



## ١. إضافة دواء

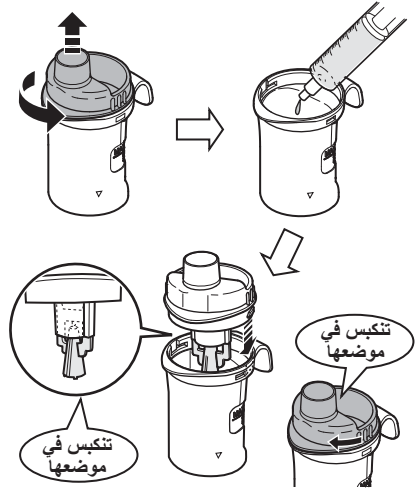
قم بلف غطاء الاستنشاق عكس اتجاه الساعة لإزالته.

أضف الكمية المناسبة من الدواء الموصوف بأمر الطبيب.

تأكد من أن رأس المبخار موصل بشكل صحيح وآمن بغطاء الاستنشاق.

أعد تركيب غطاء الاستنشاق وتدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى تصدر صوتاً يدل على ثباتها في موضعها.

صفحة ١٢ ←



## ٢. تجميع الملحقات المخصصة للأطفال وقناع الدواء

قم بتجميع طقم البخاخ وفقاً للترتيب التالي.

[١] الغطاء

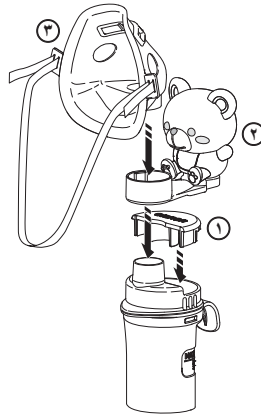
[٢] الملحق المخصص للأطفال

[٣] القناع

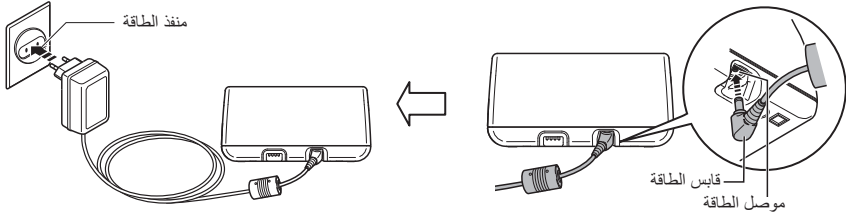
صفحة ١٣ ←

**تحذير:**

لا تترك الأطفال الرضع والصغار يعيئون بالملحق المخصص للأطفال. فالملحق المخصص للأطفال ليس لعبة، ولكنه أحد مكونات طقم البخاخ.



### ٣. توصيل محول التيار المتردد



قم بتوصيل محول التيار المتردد بمنفذ الطاقة.

← صفحة ١١

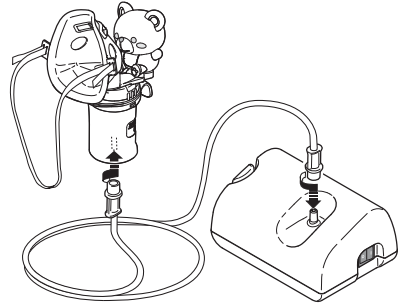
أدخل قابس الطاقة الخاص بمحول التيار المتردد في موصل الطاقة الموجود بالوحدة الرئيسية.

### ٤. تركيب أنبوب الهواء

قم بتركيب أنبوب الهواء في الوحدة الرئيسية وفي طقم البخاخ.

عندما تفعل ذلك، قم بلبه وضغطه بإحكام.

← صفحة ١٣

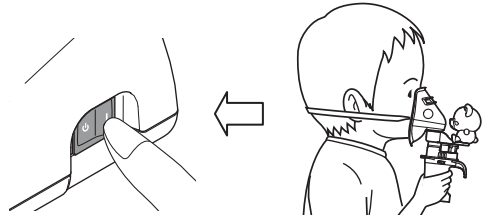


### ٥. وضع القناع وبدء الاستنشاق

ضع القناع بإحكام.

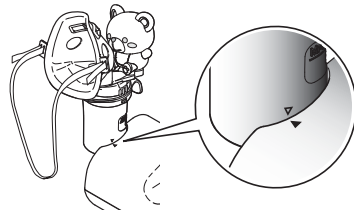
اضغط مفتاح تشغيل الوحدة الرئيسية.

← صفحة ١٤



استخدم حامل طقم البخاخ لتركيب هذا الطقم

← صفحة ١٥



## قبل استخدام الجهاز

٤	مقدمة
٥	دواعي الاستخدام
٦	إرشادات هامة من أجل السلامة
٩	١. تعرف على الجهاز
	إرشادات التشغيل
١١	٢. تجهيز البخاخة للاستخدام
١١	١-٢ توصيل مهائى التيار المتردد
١٢	٢-٢ إضافة الدواء وتجميع الأجزاء
١٤	٣. تناول الدواء
	العناية والصيانة
١٦	٤. التنظيف والتعقيم
١٦	١-٤ التنظيف
١٧	٢-٤ التعقيم
١٩	٥. الصيانة والتخزين
١٩	٦. إزالة التكثف من خرطوم الهواء
٢٠	٧. تغيير مرشح الهواء
٢١	٨. تحري الأخطاء وإصلاحها
٢٢	٩. البيانات الفنية
٢٦	١٠. الملحقات وقطع الغيار

## مقدمة

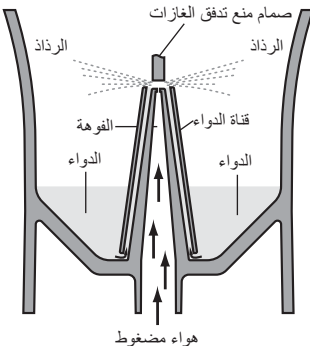
شكرًا لاختيارك شراء جهاز OMRON COMP AIR.

تم تطوير هذا المنتج بالتعاون مع مختصي علاج الجهاز التنفسي لتقديم علاج فعال لمرض الربو والتهاب الشعب الهوائية المزمن والحساسية وأمراض الجهاز التنفسي الأخرى. يعمل الضاغط على دفع الهواء إلى طقم البخاخة. عندما يدخل الهواء إلى طقم البخاخة، فإنه يحول العلاج الموصى به إلى رذاذ من قطرات بالغة الصغر يمكن استنشاقها بسهولة. يدخل هذا الجهاز في تصنيف الأجهزة الطبية. ومن ثم يجب استخدامه تحت إشراف الطبيب و/أو المختص بعلاج الجهاز التنفسي فقط.

يشتمل NE-C801KD على الملحقات المخصصة للأطفال لتمكين الأطفال من الشعور بمزيد من الراحة أثناء الاستنشاق. كما يحسن من الالتزام بأسلوب العلاج بالدواء.

## طريقة عمل طقم البخاخة

يتمزج الدواء الذي يتم ضخه خلال قناة الدواء مع الهواء المضغوط الناتج من مضخة الضاغط. يتم تحويل الهواء المضغوط الممزج بالدواء إلى جسيمات دقيقة ثم يخرج في صورة رذاذ عن طريق دفعه إلى صمام منع تدفق الغازات.



الغرض الطبي

هذا المنتج مخصص للاستخدام في علاج التنفس لحالات اضطراب الجهاز التنفسي. الضاغط ومهاييئ التيار المتردد الخاص به مصممان ليتم استخدامهما لمرات عديدة مع أكثر من مريض. يمكن استخدام طقم البخاخة وملحقاته لمرات عديدة بواسطة مريض واحد.

المستخدم المستهدف

- الخبراء الطبيون المعتمدون بشكل قانوني، مثل الطبيب والممرضة والمعالج.
- مقدم الرعاية الطبية أو المريض تحت إشراف خبراء طبيين مؤهلين لتقديم العلاج في المنزل.

- ويجب أيضًا أن يكون المستخدم قادرًا على فهم التشغيل العام لجهاز NE-C801KD ومحتويات دليل الإرشادات.

المرضى المستهدفون

يجب عدم استخدام هذا المنتج مع المرضى الغائبين عن الوعي أو الذين لا يتنفسون بشكل طبيعي.

البيئة

هذا المنتج مخصص للاستخدام في منشأة طبية، مثل المستشفى والعيادة ومكتب الطبيب وفي غرفة مخصصة من منزل عام.

فترة التحمل

فيما يلي بيان فترات التحمل، شريطة استخدام المنتج ليخ ٢ مللي لتر من الدواء مرتين يوميًا لمدة ٦ دقائق في كل مرة وفي درجة حرارة الغرفة (٢٣ درجة مئوية).

قد تختلف فترة التحمل تبعًا لبيئة الاستخدام.

قد يؤدي الاستخدام المتكرر إلى تقصير فترة التحمل.

الضاغط (الوحدة الرئيسية) ٥ سنوات

طقم البخاخة عام واحد

(الغطاء، غطاء الاستنشاق، رأس البخار، صهريج الدواء)

الملحق المخصص للأطفال عام واحد

جزء الفم عام واحد

خرطوم الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم)

عام واحد (سيليكون، ١٠٠ سم)

مرشح الهواء ٦٠ يومًا

عام واحد قناع (بولي فينيل كلوريد)/(SEBS)

يجب مراعاة التحذيرات والتنبيهات الموضحة في دليل الإرشادات.

احتياجات الاستخدام

عليك بقراءة كافة المعلومات الواردة بدليل الإرشادات وأي منشورات أخرى مرفقة بالعبوة قبل شروعك في استخدام الجهاز. عند استخدام أي منتج كهربائي، وبالأخص عند وجود أطفال، يتعين اتخاذ بعض احتياطات الأمان الضرورية، وهذا يتضمن ما يلي:

### ⚠ تحذير:

يشير إلى وجود مخاطر محتملة قد تؤدي، في حالة عدم تجنبها، إلى وقوع إصابات بالغة.

### (الاستخدام)

- اتبع إرشادات الطبيب المعالج أو المختص في معالجة جهازك التنفسي لتحديد نوع ونظام العلاج والجرعات المناسبة لك.
- إذا شعرت بأي تفاعلات أرجية أو أية صعوبات أخرى أثناء الاستخدام، فتوقف عن استخدام الجهاز على الفور واستشر طبيبك.
- لا تستخدم الماء فقط داخل البخاخ لأغراض الاستنشاق.
- احفظ الجهاز والملحق المخصص للأطفال بعيدًا عن متناول الرضع والأطفال غير الخاضعين للرقابة. فربما يحتوي الجهاز على قطع صغيرة قد يبتلعها الأطفال.
- لا تترك الأطفال الرضع والصغار يعبثون بالملحق المخصص للأطفال. فالملحق المخصص للأطفال ليس لعبة، ولكنه أحد مكونات طقم البخاخة.
- لا تقم بحفظ وتخزين خرطوم الهواء وهو لا يزال رطبًا أو يوجد داخله دواء متبق.
- لا تقم باستخدام أو تخزين الجهاز في مكان قد يتعرض فيه لأبخرة سامة أو مواد متطايرة.
- لا تستخدم الجهاز في مكان قد يتعرض فيه إلى غاز قابل للاشتعال.
- لا تقم بتغطية الضاغط ببطانية أو فوطة أو أي نوع آخر من الأغشية خلال استخدامه.
- تأكد من تنظيف طاقم البخاخة والملحق المخصص للأطفال قبل الاستخدام.
- تخلص دائمًا من أي دواء متبق بعد الاستخدام، واستخدم جرعات دوائية جديدة كل مرة.
- لا تستخدم الجهاز في دوائر التخدير أو التنفس الصناعي.
- يُرجى تخزين الأجزاء في مكان نظيف لتجنب العدوى.

### (خطر التعرض لصدمة كهربائية)

- لا تستخدم جهاز الضاغط أو مهائى التيار المتردد في حال وجود رطوبة فيها، أو لا تقم بتوصيل أي منها بمنفذ الطاقة أو بأجهزة أخرى بأيد رطبة.
- فجهاز الضاغط ومهائى التيار المتردد ليسا مقاومين للماء. لذا، لا يجب سكب المياه أو أية سوائل أخرى على هذه الأجزاء. وفي حالة انسكاب سائل على هذه الأجزاء، عليك بفصل مهائى التيار المتردد في الحال ومسح السائل باستخدام قطعة من الشاش أو أية مادة ماصة أخرى.
- لا تقم بغمر الضاغط في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- تجنب استخدام الجهاز أو تخزينه في أماكن رطبة، كالحمام مثلاً.
- لا تستخدم إلا مهائى التيار المتردد من OMRON. فقد يؤدي استخدام مهائى غير معتمد للتيار المتردد إلى إلحاق التلف بالجهاز.
- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام سلك أو منفذ طاقة تالف.
- ابعدهم عن الأسطح الساخنة.
- اقرأ واتبع "معلومات هامة تتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC)" (صفحة ٢٥) الموجودة في قسم البيانات الفنية.

## (التنظيف والتعقيم)

يرجى مراعاة القواعد الواردة أدناه أثناء تنظيف أو تعقيم الأجزاء. قد يؤدي التقصير في الالتزام بتلك القواعد إلى تلف الجهاز، أو عدم فعالية البخار أو حدوث العدوى. للحصول على التعليمات، يُرجى مراجعة قسم "التنظيف والتعقيم".

- قم بتنظيف طقم البخاخة، والقناع أو جزء الفم وتعقيمها قبل استخدامها على النحو التالي:
  - المرة الأولى بعد الشراء.

- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة

- في حالة استخدام أكثر من شخص للجهاز

- تأكد من غسل أو مسح الأجزاء بعد الاستخدام وتأكد من تعقيمها وتجفيفها جيداً ثم تخزينها في مكان نظيف.
- لا تترك محلول التنظيف ليجمد فوق الأجزاء.

## ⚠ تنبيه:

يشير إلى احتمال التعرض لخطر ما والذي إن لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى وقوع إصابات بسيطة أو متوسطة أو أضرار مادية.

## (الاستخدام)

• من أجل تجنب التعرض للاختناق عن طريق سلك الطاقة أو أنبوب الهواء، أو حدوث إصابات ناتجة عن التعامل غير الصحيح مع الجهاز، يُرجى الحرص على التواجد باستمرار عند استخدام هذا الجهاز من قبل أو بقرب الأطفال أو العاجزين.

• تأكد من توصيل الأجزاء بشكل صحيح.

• تأكد من تركيب رأس البخار بشكل صحيح قبل الاستخدام.

• تأكد من توصيل مرشح الهواء بشكل صحيح.

• تأكد من نظافة مرشح الهواء. إذا قمت باستخدام مرشح الهواء لأكثر من ٦٠ يوماً، فيجب عليك استبداله بمرشح جديد.

• احرص على عدم سكب أية سوائل أو أدوية على الضاغط.

• لا تقم بإزالة طقم البخاخة بدرجة ميل تزيد عن ٤٥ درجة في جميع الاتجاهات أو رجه أثناء الاستخدام.

• لا تقم باستخدام أو تخزين الجهاز إذا كان خرطوم الهواء غير مستوٍ.

• استخدم فقط الأجزاء الأصلية من البخاخة وخرطوم الهواء ومرشح الهواء وغطاء مرشح الهواء.

• لا تصف أكثر من ٧ مللي لتر من الدواء إلى صهريج الدواء.

• لا تقم بحمل أو ترك طقم البخاخة بينما صهريج الدواء يحتوي على دواء.

• لا تترك الجهاز بدون رقابة مع الأطفال الرضع أو الأفراد الذين لا يستطيعون التعبير عن موافقتهم.

• لا تقم بتعريض الجهاز أو أي من أجزائه لصدمات قوية مثل إسقاطه على الأرض.

• لا تقم بنشويه رأس البخار أو خز فوهة صهريج الدواء باستخدام قلم أو أية أداة حادة.

• لا تقم بإدخال أصابعك أو أية أجسام داخل الضاغط.

• لا تقم بتفكيك أو محاولة إصلاح الضاغط أو مهلب التيار المتردد.

• لا تترك الجهاز أو أجزائه في الأماكن التي قد تتعرض فيها لدرجات حرارة مرتفعة للغاية أو أية تغيرات في الرطوبة، مثل وضعها في سيارة أثناء الصيف أو تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

• لا تسد غطاء مرشح الهواء.

• لا تستخدم الجهاز أثناء النوم أو عند النعاس.

• لا تقم بسد الفتحة الموجودة بين الغطاء ومدخل هواء الاستنشاق.

• هذا المنتج مخصص للاستخدام الأدمي فقط.

• إذا تم استخدام الجهاز باستمرار، فقد ينخفض عمر الخدمة الافتراضي للجهاز.

• يمكن استخدامه حتى ٢٠ دقيقة في المرة الواحدة، ثم متابعة الاستخدام مرة أخرى بعد أخذ استراحة زمنية لمدة ٤٠ دقيقة.

• عند استخدام الجهاز، قد تسخن الوحدة الرئيسية.

- لا تلمس الوحدة الرئيسية إلا لإجراء عمليات التشغيل الضرورية مثل إيقاف تشغيل الطاقة أثناء إجراء بخ الدواء.
- لتجنب تراكم مخلفات من الدواء على الوجه، احرص على مسح الوجه بعد إزالة القناع.
- لا تستخدم طقم البخاخة أو جزء الفم في حال تلفها.
- أثناء استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود أي هاتف جوال أو أية أجهزة كهربائية أخرى تتبعث منها مجالات مغناطيسية في نطاق ٣٠ سم. فقد يؤدي ذلك إلى تدهور في أداء الجهاز.
- طقم البخاخة وملحقاتها مصممة ليستخدماها مريض واحد. يجب ألا يستخدمها مرضى متعددون، ويجب استخدام ملحقات منفصلة مع كل مريض.

### (خطر التعرض لصدمة كهربائية)

- قم دائماً بفصل مهايئ التيار المتردد عن منفذ الطاقة بعد الاستخدام وقبل التنظيف.
- قم بتوصيل الجهاز بمنفذ ذي جهد كهربى مناسب. لا تشغل منافذ الطاقة بحمولة زائدة أو تستخدم أسلاك إطالة.
- قم دائماً بإزالة مهايئ التيار المتردد من الجهاز بعد الاستخدام وقبل التنظيف.
- تجنب إساءة استعمال سلك الطاقة الخاص بمهايئ التيار المتردد.
- لا تلمس سلك الطاقة حول الضاغط أو مهايئ التيار المتردد.
- سيؤدي إجراء أي تغييرات أو تعديلات لم تقرأها OMRON HEALTHCARE إلى إلغاء الضمان الخاص بالمستخدم.
- لا تسحب سلك الكهرباء الخاص بمهايئ التيار المتردد بقوة.

### (التنظيف والتعقيم)

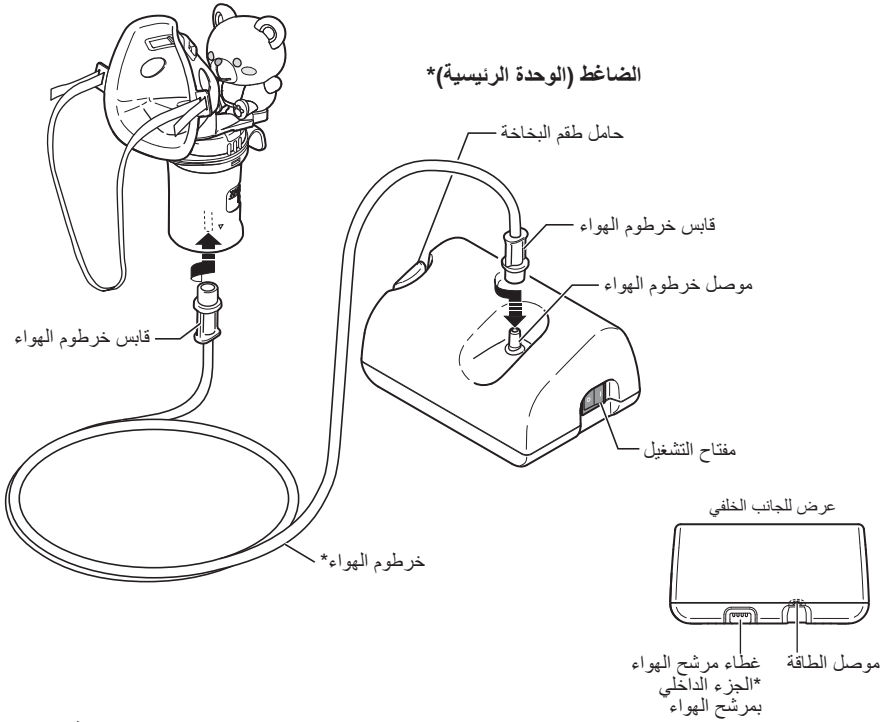
- يرجى مراعاة القواعد الواردة أدناه أثناء تنظيف أو تعقيم الأجزاء. قد يؤدي التصغير في الالتزام بتلك القواعد إلى تلف الجهاز، أو عدم فعالية البخ أو حدوث العدوى. للحصول على التعليمات، يُرجى مراجعة قسم "التنظيف والتعقيم".
- لا تستخدم فرن المايكرويف أو مجفف الأطباق أو مجفف الشعر لتجفيف الجهاز أو أجزائه.
- لا تستخدم جهاز تعقيم، أو معقماً بغاز أكسيد الإيثيلين أو معقم البلازما بدرجة الحرارة المنخفضة.
- عند القيام بتعقيم الأجزاء عن طريق الغليان، تأكد من عدم غلي الحاوية لحد الجفاف. وإلا سيُسبب ذلك في نشوب حريق أيضاً.

### احتياطات الأمان العامة:

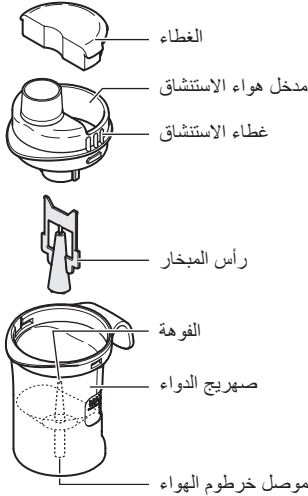
- قم بفحص الجهاز والأجزاء الأخرى قبل الاستخدام، وتحقق من عدم وجود أية مشكلات. وبالأخص، تأكد من فحص ما يلي:
  - صلاحية رأس المبخار والفوهة أو خرطوم الهواء أو الملحق المخصص للأطفال وعدم وجود تلف في أي منها.
  - عدم انسداد الفوهة.
  - عمل الضاغط بشكل طبيعي.
- عند استخدام هذا الجهاز، ستسمع بعض الضوضاء والاهتزازات الناجمة عن مضخة الضاغط. كما ستلاحظ سماع بعض الضوضاء الناجمة عن انبعاث الهواء المضغوط من طقم البخاخة. يعد ذلك أمراً طبيعياً ولا يشير إلى وجود أي خلل في التشغيل.
- يجب الالتزام بتشغيل الجهاز للغرض المخصص له فقط. فلا تستخدمه في أي أغراض أخرى.
- لا تستخدم الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة أعلى من ٤٠ درجة مئوية.
- تأكد من توصيل خرطوم الهواء بالضاغط وطقم البخاخة على نحو محكم، وتأكد من عدم ارتخائه. قم بلي قابس خرطوم الهواء قليلاً عند إدخاله في موصلات خرطوم الهواء لتجنب انفصال خرطوم الهواء أثناء الاستخدام.
- تم توفير مهايئ التيار المتردد حتى يمكن فصل الجهاز تماماً من مصدر التيار الكهربائي. لفصل الجهاز تماماً عن مصدر التيار الكهربائي، قم بفصل القابيس عن مصدر التيار الكهربائي.
- اقرأ واتبع "التخلص من هذا المنتج بشكل سليم" في قسم البيانات الفنية (صفحة ٢٥) عند التخلص من الجهاز وأي من ملحقاته أو أجزائه الاختيارية المستعملة.

### احتفظ بهذه الإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

طقم البخاخة



طقم البخاخة\*

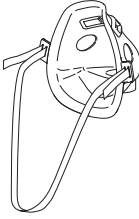


الملحق المخصص للأطفال  
(دب باسم)

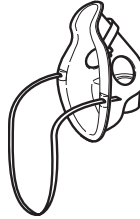


مكونات أخرى مرفقة

قناع الطفل الرضيع (بولي فينيل كلوريد)\*



قناع الطفل (بولي فينيل كلوريد)\*

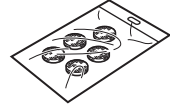


جزء الفم\*



مهائى التيار المتردد  
حقيبة التخزين  
دليل الإرشادات  
بطاقة الضمان

مرشحات هواء إضافية x ٥



\* تتوافق هذه الأجزاء مع المعيار EN ISO 27427:2019

## ٢. تجهيز البخاخة للاستخدام

### ⚠ تحذير:

قم بتنظيف طقم البخاخة، والقناع أو جزء الفم وتعييمها قبل استخدامها على النحو التالي:

- المرة الأولى بعد الشراء.
  - إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة
  - في حالة استخدام أكثر من شخص للجهاز
- للحصول على التعليمات، يرجى مراجعة قسم "التنظيف والتعقيم".

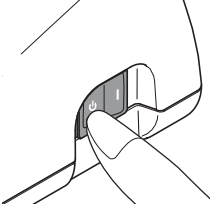
للإطلاع على تعليمات التنظيف والتعقيم، راجع قسم ٤ (الصفحة ١٦-١٨).

ملاحظة: تأكد من تغيير مرشح الهواء بانتظام. راجع القسم ٧ "تغيير مرشح الهواء" (الصفحة ٢٠).

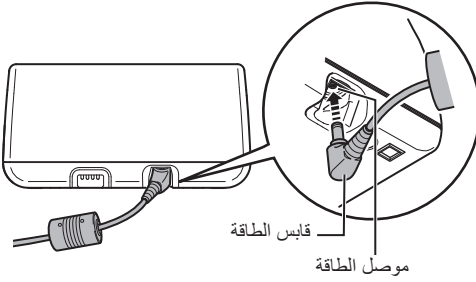
## ١-٢ توصيل مهايئ التيار المتردد

١. تأكد من إغلاق مفتاح التشغيل.

تحقق من تعيين مفتاح التشغيل على وضع الإغلاق (⏻).



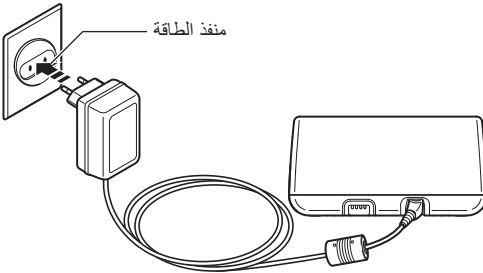
٢. إدخال قابس الطاقة الخاص بمهايئ التيار المتردد في موصل الطاقة الموجود بالضاغط.



٣. قم بتوصيل مهايئ التيار المتردد بمنفذ الطاقة.

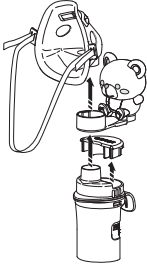
### ملاحظات:

- عند فصل مهايئ التيار المتردد، قم أولاً بفصل مهايئ التيار المتردد عن منفذ الطاقة قبل إزالة موصل الطاقة من الضاغط.
- لا تضع الجهاز في مكان يصعب فيه فصل سلك الطاقة.



## ٢-٢ إضافة الدواء وتجميع الأجزاء

١. قم بإزالة القناع أو جزء الفم وملحق الأطفال والغطاء من طقم البخاخة.



٢. قم بإزالة غطاء الاستنشاق مع رأس البخار من خزان الدواء.



(١) قم بلف غطاء الاستنشاق عكس اتجاه الساعة.

(٢) ارفع غطاء الاستنشاق من خزان الدواء.

٣. أضف كمية مناسبة من الدواء الموصوف إلى صهريج الدواء.

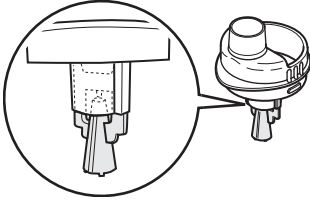


⚠ تنبيه:

تتراوح سعة صهريج الدواء ما بين ٢ إلى ٧ مل.

ملاحظة: يُعتبر المقياس الموجود على طقم البخاخة للمرجعية فقط. لا يحتوي المقياس الموجود خارج الخزان على رأس ميخار. يُرجى استخدام المقياس الموجود على إبرة الحقن أو على القارورة لقياس نسبة الدواء بشكل دقيق.

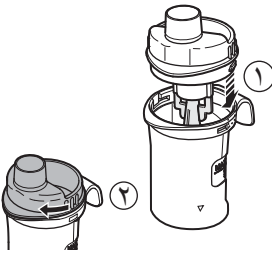
٤. تأكد من أن رأس البخار موصل بشكل صحيح وآمن بغطاء الاستنشاق.

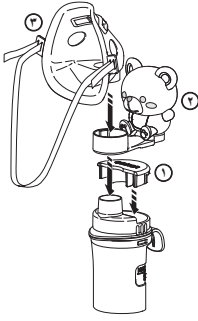


٥. أعد غطاء الاستنشاق مرة أخرى داخل خزان الدواء.

(١) قم بمحاذاة الجزء البارز الموجود بغطاء الاستنشاق مع الفجوة الموجودة بصهريج الدواء، كما هو مبين.

(٢) قم بلف غطاء الاستنشاق في اتجاه عقارب الساعة ومحاذاته بصهريج الدواء حتى يثبت في المكان المخصص.



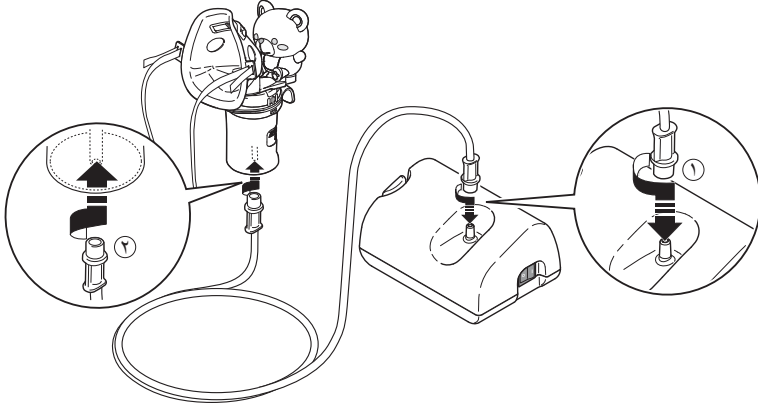


٦. قم بتركيب الغطاء والملحق المخصص للأطفال أو القناع أو جزء الفم بطقم البخاخة.
  - ١) قم بتوصيل الغطاء بمدخل هواء الاستنشاق.
  - ٢) قم بتوصيل الملحق المخصص للأطفال في غطاء الاستنشاق.
  - ٣) قم بتوصيل القناع أو جزء الفم بغطاء الاستنشاق.

ملاحظة: إذا كانت كمية الأيروسول (الرادن) قليلة للغاية، فلا داعي لتركيب الغطاء.

٧. قم بتوصيل خرطوم الهواء.

- ١) قم بلي قابس خرطوم الهواء قليلاً ثم ادفعه بإحكام ناحية موصل خرطوم الهواء الموجود بالضاغط.
- ٢) قم بلي قابس خرطوم الهواء قليلاً ثم ادفعه بإحكام ناحية موصل خرطوم الهواء الموجود بصهريج الدواء.



#### ملاحظات:

- تأكد من توصيل خرطوم الهواء بالضاغط وطقم البخاخة على نحو محكم، وتأكد من عدم ارتخائه. قم بلي قابس خرطوم الهواء قليلاً عند إدخاله في موصلات خرطوم الهواء لتجنب انفصال خرطوم الهواء أثناء الاستخدام.
- احرص على عدم سكب الدواء عند توصيل خرطوم الهواء. حافظ على طاقم البخاخة في وضع مستقيم.

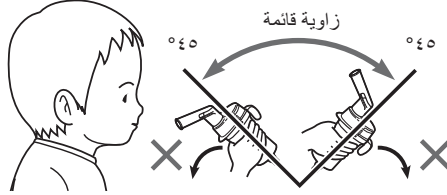
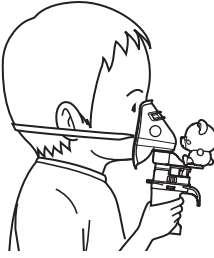
١.

أمسك طقم البخاخة كما هو موضح على اليمين.

اتبع إرشادات طبيبك المعالج أو المختص في معالجة الجهاز التنفسي.

**⚠ تنبيه:**

لا تقم بإمالة طقم البخاخة بدرجة ميل تزيد عن ٤٥ درجة في جميع الاتجاهات. قد يتدفق الدواء في الفم أو قد يتسبب في عدم إجراء البخ بشكل فعال.



٢.

اضغط على مفتاح الطاقة إلى وضع التشغيل ( | ).

يبدأ الضاغط والبخاخة في التشغيل.

ملاحظة: لاحظ ضخ الرذاذ.

**إيقاف عملية تكوين الرذاذ**

اضغط على مفتاح الطاقة إلى وضع الإغلاق ( | ).

**⚠ تحذير:**

لا تقم بتغطية الضاغط ببطانية أو فوطة أو أي نوع آخر من الأغشية خلال استخدامه.

**⚠ تنبيه:**

• لا تسد غطاء مرشح الهواء.

• يمكنك استخدامه حتى ٢٠ دقيقة في المرة الواحدة، ثم متابعة الاستخدام مرة أخرى بعد أخذ استراحة زمنية لمدة ٤٠ دقيقة.

• عند استخدام الجهاز، قد تسخن الوحدة الرئيسية.

• لا تلمس الوحدة الرئيسية إلا لإجراء عمليات التشغيل الضرورية مثل إيقاف تشغيل الطاقة أثناء إجراء بخ الدواء.

ملاحظة: لا تترك الضاغط في حالة تشغيل لفترة زمنية طويلة. فقد يتسبب هذا في ارتفاع درجة حرارة الضاغط أو تعطله.

٣.

استنشق الدواء وفقاً لإرشادات الطبيب و/أو أخصائي الرعاية الصحية.

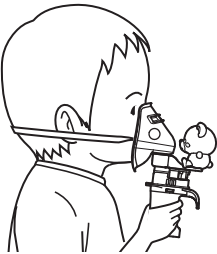
قم بتوصيل القناع بحيث يغطي منطقة الأنف والفم لكي تتمكن من استنشاق الدواء.

أخرج الزفير عبر القناع.

**استخدام جزء الفم**

أدخل جزء الفم في فمك واستنشق الدواء مع التنفس بشكل عادي.

أخرج زفيراً بشكل طبيعي من خلال جزء الفم.



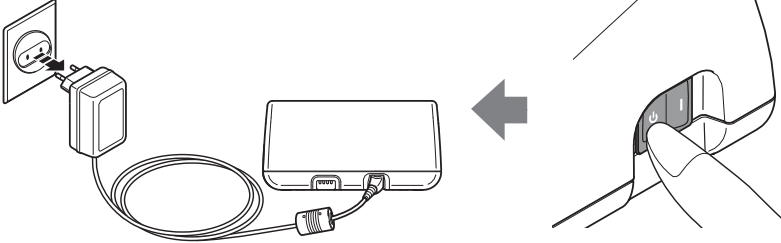
عند انتهاء جلسة العلاج، قم بإغلاق الطاقة. تأكد من عدم وجود تكثف أو رطوبة داخل خرطوم الهواء. قم بفصل مهايئ التيار المتردد من منفذ الطاقة ثم افصله عن الضاغط.

**ملاحظة:** أمسك قابس الطاقة بإحكام واضغط عليه لأسفل لفصل مهايئ التيار المتردد.

**⚠ تنبيه:**

لا تقم بشد سلك الطاقة.

قد يحدث تلفاً.



**⚠ تحذير:**

قد يحدث التكثف داخل خرطوم الهواء. لا تقم بتخزين خرطوم الهواء ولا يزال به تكثف أو رطوبة. قد يؤدي هذا إلى انتقال العدوى عن طريق البكتيريا.

في حالة وجود سائل متبقٍ أو رطوبة داخل خرطوم الهواء، تأكد من اتباع الإجراءات الموضحة أدناه لإزالة أية رطوبة من داخل خرطوم الهواء.

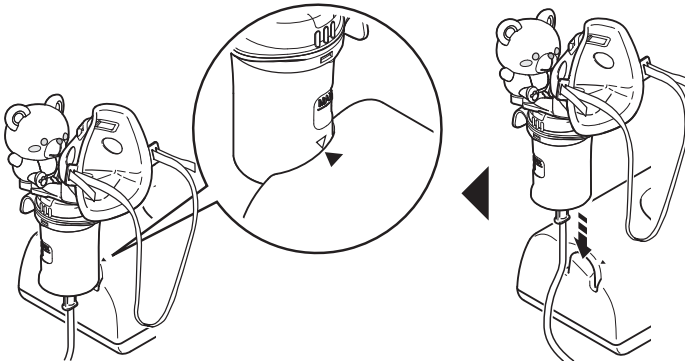
(١) تأكد من توصيل خرطوم الهواء بموصل الهواء الموجود بالضاغط.

(٢) افصل خرطوم الهواء عن طقم البخاخة.

(٣) قم بتشغيل الضاغط ثم قم بضخ الهواء عبر خرطوم الهواء لطرد الرطوبة.

استخدم حامل طقم البخاخة كحامل مؤقت للقطم.

**ملاحظة:** قم بضبط محاذاة العلامة الموجودة على الوحدة مع العلامة الموجودة على طقم البخاخة على النحو المبين



### ١-٤ التنظيف

قم بتنظيف الأجزاء عقب كل استخدام لإزالة الدواء المتعلق بها. سوف يجنبك هذا عملية البخ غير الفعال أو العدوى.

#### ■ الأجزاء القابلة للغسل

- طقم البخاخة (غطاء الاستنشاق، خزان الدواء)، الملحق المخصص للأطفال، الأقنعة، جزء الفم، خرطوم الهواء (مصنوع من السليكون)  
قم بغسلها بمياه دافئة ومنظف خفيف (منظف محايد). واشطفها بشكلٍ كامل بماء الصنبور النظيف الساخن واتركها في الهواء حتى تجف في مكانٍ نظيف.
- رأس المبخار  
قم بغسله باستخدام المياه الجارية.

#### ■ الأجزاء غير القابلة للغسل

- الضاغط، خرطوم الهواء (بولي فينيل كلوريد)  
أولاً، تأكد من أن قابس الطاقة مفصول من منفذ الطاقة.  
امسح للتنظيف بقطعة قماش ناعمة رطبة بالماء أو منظف خفيف (منظف محايد).
- مرشح الهواء  
لا تقم بغسل مرشح الهواء أو تنظيفه. إذا أصبح مرشح الهواء مبللاً، فقم باستبداله.  
قد تتسبب مرشحات الهواء الرطبة في حدوث انسدادات.

**معلومات هامة تتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC)**

تم تصنيع NE-C801S-KDE من قبل شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.، وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) EN60601-1-2:2015. يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا الدليل المخصص للإرشادات أو على موقع [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). فم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على NE-C801S-KDE على الموقع الإلكتروني.

**التخلص من هذا المنتج بشكل سليم  
(نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)**



عند ظهور هذه العلامة على المنتج أو المستندات الخاصة به فإنها تشير إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية دورة حياتها. للوقاية من احتمال حدوث ضرر على البيئة وصحة الإنسان بفعل التخلص من النفايات بشكل لا يخضع للرقابة، يرجى فصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويرها بشكل مسؤول لتشجيع إعادة توظيف الموارد الطبيعية بشكل يراعي الاستدامة البيئية.

ينبغي على المستخدمين في المنازل الاتصال إما بجهة البيع التي اشترى منها هذا الجهاز، أو بالمكتب الحكومي المختص في منطقتهم وذلك للتعرف على تفاصيل حول أماكن وكيفية إعادة هذا المنتج لإجراء إعادة التدوير له بطريقة آمنة من الناحية البيئية.

ينبغي على المستخدمين من الشركات الاتصال بالمورد الذي يتعاملون معه ومراجعة شروط وأحكام عقد الشراء. لا ينبغي خلط هذا المنتج مع غيره من النفايات التجارية للتخلص منه.

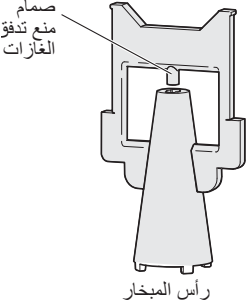
قم دائماً بتعقيم الأجزاء بعد آخر جلسة علاج باليوم. إذا كانت الأجزاء ملطخة بشدة، فاستبدلها بأجزاء جديدة. من المتوقع أن تتحمل ٣٦٥ دورة من التعقيم على مدار فترة استخدامها التي تمتد لعام واحد.

لاختيار طريقة التعقيم، يرجى مراجعة الجدول في صفحة ١٨.

### ⚠ تنبيه:

لا تستخدم جهاز تعقيم، أو معقماً بغاز أكسيد الإيثيلين أو معقم البلازما بدرجة الحرارة المنخفضة.

ملاحظة: قد يتم مسح الطباعة من أسطح الملحق المخصص للأطفال كنتيجة للتعقيم والتنظيف المتكررين.



صمام  
منع تدفق  
الغازات

رأس البخار

### استخدام رأس البخار

يُعتبر رأس البخار جزءاً هاماً حيث يُستخدم لتبخرة الدواء. تأكد من اتخاذ الاحتياطات التالية عند التعامل معه.

**ملاحظات:**

- قم دائماً بغسل رأس البخار بعد كل استخدام.
- لا تستخدم فرشاة أو ديبوسا أو ما إلى ذلك في تنظيف الأجزاء.
- عند تعقيم الأجزاء عن طريق الغلي، تأكد من غليها في كمية كبيرة من المياه.
- لا تقم بغلي رأس البخار مع أشياء أخرى، غير ملحقات البخاخة المستخدمة.
- لا تستخدم فرن المايكرويف أو مجفف الأطباق أو مجفف الشعر لتجفيف الأجزاء.

○ مستخدم X غير مستخدم

مرشح الهواء	خطوط الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم)	الملحق المخصص للأطفال	قناع الطفل الرضيع (بولي فينيل كلوريد) قناع الطفل (بولي فينيل كلوريد)	خطوط الهواء (سيلكون، ١٠٠ سم) (اختياري)	طقم البخاخة	جزء القم	الأجزاء	طريقة التعقيم
بوليستر	بولي فينيل كلوريد (خالٍ من الفثالات)	بولي بروبيلين، بولي فينيل كلوريد (خالٍ من الفثالات)	القناع: بولي فينيل كلوريد (خالٍ من الفثالات) الشريط: مطاط***	الأنبوب: سيلكون الموصل: PP	PP (رأس المبخار: PC)	PP	العناصر	
X	X	X	**○	○	○	○	الكحول الإيثانول المعقم	أ
X	X	○	**○	○	○	○	هيبوكلوريت الصوديوم *Milton (١٥،٪، ١ دقيقة)	
X	X	X	X	○	○	○	الغليان	ب

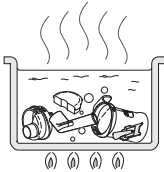
\* مثال لمعقم متوفر في الأسواق. (يخضع التركيز والوقت المحدد المذكوران في الجدول للظروف التي تم فيها اختبار عمر خدمة الأجزاء المختلفة مع كل استخدام كل معقم وفقاً لدليل الإرشادات الخاص به. الرجاء ملاحظة أن الاختبار لم يتم إجراءه لأغراض ضمان فعالية المعقمات. لا يوجد هناك أي نية للتوصية باستخدام هذه المعقمات. تختلف شروط مكونات المعقم واستخدامه حسب الشركة المصنعة.  
الرجاء قراءة الكتيبات الإرشادية بعناية قبل الاستخدام وضع المعقم على كل جزء بطريقة صحيحة. الرجاء ملاحظة أن عمر خدمة الأجزاء قد يقل وفقاً لمعدل الاستخدام وبيئته وظروفه).  
\*\* أزل الشريط المطاطي من القناع قبل التعقيم.  
\*\*\* الشريط غير مصنوع من مادة اللاتيكس المطاطية الطبيعية.



أ. استخدم أي معقم متوفر في الأسواق. اتبع الإرشادات الموضحة من قبل الشركة المصنعة للمعقم.

ملاحظة: لا تستعمل البنزين أو سائل تخفيف الدهان (الثذر) أو أية مادة كيميائية قابلة للاشتعال في التنظيف أبداً.  
ب. يمكن غلي الأجزاء من ١٥ إلى ٢٠ دقيقة.

بعد الغلي، قم بإزالة الأجزاء بحذر، ثم تخلص من المياه الزائدة واركبها في الهواء حتى تجف في بيئة نظيفة.



## ٥. الصيانة والتخزين

للحفاظ على جهازك في أفضل حالة وحمايته من التلف، التزم باتباع الإرشادات التالية:

### ⚠️ تشبيه:

- لا تترك الجهاز بدون رقابة مع الأطفال الرضع أو الأفراد الذين لا يستطيعون التعبير عن موافقتهم.
- لا تقم بتعريض الجهاز أو أي من أجزائه لصدمات قوية مثل إسقاطه على الأرض.
- لا تقم بحمل أو ترك طقم البخاخة بينما صهريج الدواء يحتوي على دواء.

### ملاحظات:

- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة القصوى الساخنة أو الباردة أو الرطوبة العالية أو تحت أشعة الشمس المباشرة.
- لا تقم بتثني أو طي خرطوم الهواء.
- تخلص من الجهاز وأي من ملحقاته أو أجزائه الاختيارية المستخدمة وفقًا للوائح المحلية المعمول بها.
- لا تستعمل البنزين أو سائل تخفيف الدهان (الثنر) أو أية مادة كيميائية قابلة للاشتعال في التنظيف أبدًا.
- يجب استبدال طقم البخاخة بعد عام واحد من الاستخدام.



## ٦. إزالة التكثف من خرطوم الهواء

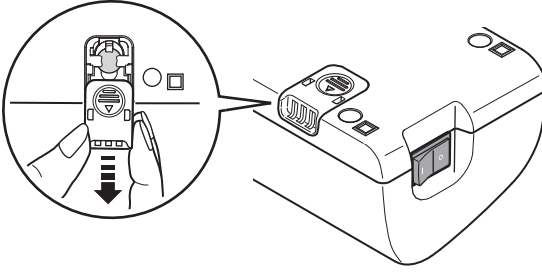
في حالة وجود سائل متبقٍ أو رطوبة داخل خرطوم الهواء، تأكد من اتباع الإجراءات الموضحة أدناه لإزالة أية رطوبة من داخل خرطوم الهواء.

- (١) تأكد من توصيل خرطوم الهواء بموصل الهواء الموجود بالضاغط.
- (٢) أخرج خرطوم الهواء من طقم البخاخة.
- (٣) قم بتشغيل الضاغط ثم قم بضخ الهواء عبر خرطوم الهواء لطرده الرطوبة.

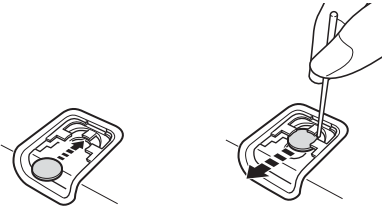
## ٧. تغيير مرشح الهواء

إذا قمت باستخدام مرشح الهواء لأكثر من ٦٠ يوماً، فيجب عليك استبداله بمرشح جديد.

١. انزع غطاء مرشح الهواء من الضاغط.

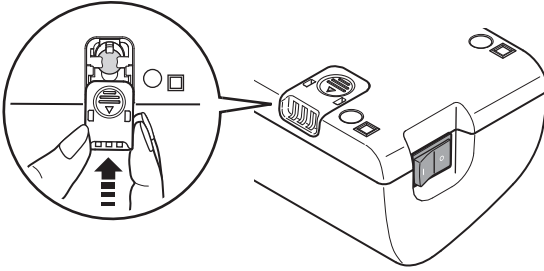


٢. قم بتغيير مرشح الهواء.



٣. أعد غطاء مرشح الهواء إلى مكانه مرة أخرى.

تأكد من إدخاله بشكل صحيح.



### ملاحظات:

- استخدم مرشحات هواء OMRON فقط المخصصة لهذا الجهاز. لا تقم بالتشغيل دون وجود مرشح.
- لا يوجد اتجاه أمامي أو خلفي لمرشحات الهواء.
- تحقق من نظافة مرشحات الهواء وخلصها من الأتربة قبل إدخالها.
- لا تقوم بغسل أو تنظيف المرشح. إذا أصبح مرشح الهواء مبللاً، فقم باستبداله. قد تتسبب مرشحات الهواء الرطبة في حدوث انسدادات.
- يُرجى الاتصال بممثل OMRON للحصول على مرشحات هواء إضافية أو في حالة تلف أو فقد الأجزاء المرفقة مع الجهاز.

## ٨. تحري الأخطاء وإصلاحها

في حالة ظهور المشاكل التالية أثناء الاستخدام، تحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، يرجى الرجوع إلى الجدول التالي.

المشكلة	السبب	التصحيح
لا تحدث استجابة عند الضغط على مفتاح التشغيل.	هل تم توصيل مهايئ التيار المتردد بمنفذ كهرباء وبالضغوط بشكل صحيح؟	تحقق من إدخال القابس في منفذ كهرباء. قم بفصل القابس ثم أعد إدخاله إذا لزم الأمر.
عدم إجراء عملية البسخ، أو البسخ بمعدل منخفض عند تشغيل الجهاز.	هل يوجد دواء في صهرجج الدواء؟ هل توجد كمية كبيرة/صغيرة من الدواء في صهرججج الدواء؟	قم بإضافة كمية الدواء الصحيحة إلى صهرججج الدواء.
	هل رأس المبخر مفقود ولم يتم تجميعه بشكل صحيح؟	قم بتوصيل رأس المبخر بشكل صحيح.
	هل تم تجميع طقم البخاخة بشكل صحيح؟	قم بتجميع طقم البخاخة بشكل صحيح.
	هل الفوهة مسدودة؟	تحقق من خلو جزء الفوهة من الأشياء العالقة والانسدادات.
	هل طقم البخاخة يميل بزواوية حادة؟	تأكد من عدم ميل طقم البخاخة بزواوية أكثر من ٤٥ درجة.
	هل تم توصيل خرطوم الهواء بشكل صحيح؟	تأكد من توصيل خرطوم الهواء بالضغوط وطقم البخاخة بشكل صحيح.
	هل خرطوم الهواء مطوي أو تالف؟	تأكد من أن خرطوم الهواء لا يحتوي على أي ثنابا.
	هل خرطوم الهواء مسدود؟	تأكد من عدم وجود انسدادات بخرطوم الهواء.
	هل مرشح الهواء متسخ؟	استبدل مرشح الهواء بأخر جديد.
صوت الجهاز مرتفع بشكل غير طبيعي.	هل تم توصيل غطاء مرشح الهواء بشكل صحيح؟	قم بتوصيل غطاء مرشح الهواء بشكل صحيح.
سخونة الجهاز بدرجة كبيرة.	هل تم تغطية الضاغظ؟	لا تقم بتغطية الضاغظ بأي نوع من الغطاء أثناء الاستخدام.
	هل يعمل الجهاز بشكل مستمر لمدة تزيد عن ٢٠ دقيقة؟	يمكنك استخدامه حتى ٢٠ دقيقة في المرة الواحدة، ثم متابعة الاستخدام مرة أخرى بعد أخذ استراحة زمنية لمدة ٤٠ دقيقة.

**ملاحظة:** إذا لم يتم التغلب على المشكلة بالتصحيح المقترح، فلا تحاول إصلاح الجهاز - فأجزاء الوحدة غير مخصصة للإصلاح من قبل المستخدم.

أرجع الجهاز إلى منفذ بيع معتمد أو موزع تابع لشركة OMRON.

فئة المنتج:	بخاخات
وصف المنتج:	البخاخ المزود بضغوط الرذاذ من
رمز الطراز:	NE-C801KD (NE-C801S-KDE(V))
التصنيف (مهائى التيار المتردد):	١٠٠ - ٢٤٠ فولت ~ ٣٥٠ ميلي أمبير
التصنيف (ضغوط الرذاذ):	١٢ فولت ~ ٠,٨ أمبير
حالة التشغيل:	تشغيل متقطع لمدة ٢٠ دقيقة تشغيل / ٤٠ دقيقة إغلاق
درجة الحرارة / الرطوبة/ضغط الهواء عند التشغيل:	يتراوح معد درجة الحرارة من +١٠ درجة مئوية إلى +٤٠ درجة مئوية / ٣٠ ويتراوح معدل الروية النسبية من ٣٠٪ إلى ٨٥٪ (من دون تكثيف) / ومعدل ضغط الهواء من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
درجة الحرارة التخزين والنقل/ الرطوبة/ضغط الهواء:	يتراوح معدل درجة الحرارة من -٢٠ درجة مئوية إلى +٦٠ درجة مئوية / ومعدل الرطوبة النسبية من ١٠٪ إلى ٩٥٪ (من دون تكثيف) / ومعدل ضغط الهواء من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
الوزن:	حوالي ٢٩٠ جم (الضغوط فقط)
الأبعاد:	حوالي ١٤٢ (عرض) x ٧٢ (ارتفاع) x ٩٨ (عمق) ملم (الضغوط فقط)
المحتويات:	الضغوط، طقم البخاخة، الأجزاء الملحقة المخصص للأطفال (الدب الباسم)، خرطوم الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم)، ٥ قطع من مرشحات الهواء الإضافية، جزء الفم، قناع الأطفال الرضع (بولي فينيل كلوريد)، قناع الأطفال (بولي فينيل كلوريد) مهائى التيار المتردد، حقيبة التخزين، دليل الإرشادات، بطاقة الضمان.
التصنيف:	الفئة الثانية (الحماية ضد الصدمات الكهربائية)،
	النوع BF (الجزء المطبق)، جزء الفم، قناع الأطفال، قناع الأطفال الرضع
	IP21 (حماية المدخل)



CE 0197

ملاحظات:

- هذه المواصفات عرضة للتعديل الفني دون إخطار مسبق.
- تم تصنيع هذا المنتج من OMRON وفقاً لمعايير الجودة الصارمة التي تطبقها شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. المحدودة، اليابان.
- قد لا يعمل الجهاز إذا كانت درجة الحرارة وظروف الجهد تختلف عن تلك المحددة في المواصفات.
- تم تخزين الجهاز في أقصى أو أدنى درجة حرارة للتخزين والنقل، وتم نقله إلى بيئة درجة حرارتها ٢٠ درجة مئوية، فإننا نوصي بالانتظار لقرابة ساعتين قبل استخدام الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في مكان قد يتعرض فيه إلى غاز قابل للاشتعال.
- يفى هذا الجهاز بالأحكام والشروط الخاصة بالمعيار الأوروبي EN ISO 13544-1:2007+A1:2009، ومعدات العلاج التنفسي - الجزء الأول: أنظمة البخ ومكوناتها، والمعيار EN ISO 27427:2019 الخاص بمعدات التخدير والتنفس - أنظمة البخ ومكوناتها المتوافقة .
- يمثل تصنيف عنوان IP درجات الحماية التي توفرها الحاويات وفقاً لمعيار IEC 60529. يتميز الضغوط ومهائى التيار المتردد بالحماية من دخول الأجسام الصلبة الخارجية والتي يبلغ قطرها ١٢ ملم أو أكثر مثل الإصبع، وكذلك قطرات الماء المتساقطة بشكل رأسي والتي قد تتسبب في حدوث مشكلات أثناء التشغيل المعتاد للجهاز.
- الرجاء إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تأسيس شركتكم فيها بشأن أي حوادث خطيرة حدثت فيما يتعلق بهذا الجهاز.

شرح الرموز	
حاجة المستخدم إلى الرجوع إلى إرشادات الاستعمال	
الجزء المطبق - نوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (التيار المتردد)	
مطلوب من المستخدم أن يتبع دليل الإرشادات هذا بالكامل للحفاظ على سلامتك.	
الفئة الثانية الحماية ضد الصدمات الكهربائية	

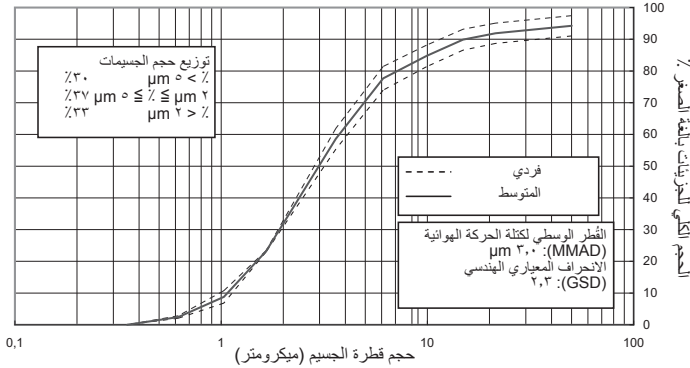
شرح الرموز	
IEC 60529 درجة حماية الدخول المقدمة بواسطة معيار	IP XX
علامة التوافق مع الاتحاد الأوروبي	CE
علامة تقييم التوافق الخاص بالمملكة المتحدة	UK CA
معرف الجهاز الفريد	UDI
الرقم التسلسلي	SN
جهاز طبي	MD
تاريخ التصنيع	
حدود درجة الحرارة المناسبة	
حدود الرطوبة المناسبة	
حدود الضغط الجوي المناسب	
إيقاف التشغيل (OFF) أو التعليق	⏻ أو ○
تشغيل الطاقة (ON)	
علامة تشير لقطبية الموصل	
الصمام الكهربائي	
صالح للاستخدام في المناطق المغلقة فقط	
التيار المتردد	~
التيار المباشر	==
معتمد من قبل TÜV	,
مستوى كفاءة مصدر الطاقة	
شعار شركة مَورِد مهايئ التيار المتردد	
شعار شركة مَورِد مهايئ التيار المتردد	
علامة OMRON التجارية لأجهزة ضغط الرذاذ (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)	

## البيانات الفنية للضاغط OMRON NE-C801KD مع OMRON V.V.T. (تقنية الصمام الظاهري) طقم البخاخة:

محلول، مُعلق	نوع سائل الدواء:
**MMAD تقريباً ٣ ميكرومتر (2.5%NaF)	حجم الجسيمات:
٧ مللي لتر كحد أقصى	سعة صهريج الدواء:
٢ مللي لتر كحد أدنى - ٧ مللي لتر كحد أقصى	كميات الدواء الملائمة:
حوالي ٠,٧ مل	الحجم المتبقي:
*مستوى الضوضاء (من مسافة متر واحد) ٤٦ ديسيبل	الصوت:
*تقريباً ٠,٣ مل/الدقيقة (على حسب فقدان الوزن)	معدل عملية البعج:
(1%NaF) مل ٢,٥ مل، ٠,٤٧**	خرج الرذاذ:
(1%NaF) مل/دقيقة (٢,٥ مل، ٠,٠٦**	معدل خرج الرذاذ:
٢,٤%	النسبة المئوية لحجم التعينة المنبعثة في الدقيقة:

نتيجة قياسات الرذاذ المتتالي على حجم الجسيمات\*\*

نسبة الحجم الكلي لكثافة الجسيمات بالغة الصغر من فلوريد الصوديوم



\* تم القياس لدى شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

\*\* خضعت للقياس بشكل مستقل بمعرفة البريفيسور د. هيروشي تاكانو، من قسم الهندسة الكيميائية وعلم المواد، بكلية العلوم والهندسة، جامعة دوشيشيما، كيوتو، اليابان، وفقاً لمعيار EN 13544-1:2007

ملاحظات:

- قد يتفاوت الأداء عند استخدام علاج يحتوي على مواد معلقة أو نسب لزوجة عالية.
- راجع صفحة بيانات موزع الدواء لمزيد من التفاصيل.
- قد يختلف توزيع حجم الجسيمات وخرج المزيج المتطاير حسب تركيب المنتج والدواء والظروف المحيطة مثل الحرارة والرطوبة والضغط الجوي.
- تعتمد عمليات الكشف عن أداء البخاخة على اختبار يستخدم أنماط التنفس الصناعي لدى البالغين والتي تكون على الأرجح مختلفة عن تلك الأنماط المثبتة في فئات الأطفال أو الرضع.
- تفضل بزيارة موقع OMRON HEALTHCARE EUROPE على الويب لتحديث المعلومات الفنية.

URL: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

ملحقات طبية اختيارية

<p><b>طقم البخاخة N-01</b> ومجموعة الأرنب السعيد* الطراز: NEB-NKKD2-81E</p> 	<p><b>طقم البخاخة N-01</b> ومجموعة الدب الياسم* الطراز: NEB-NKKD1-81E</p> 	<p><b>طقم البخاخة N-01</b> ومجموعة جزء الفم* الطراز: NEB-NSET3-81E</p>  <p>جزء الفم</p> <p>رقم طاقم البخاخ: N-01</p>
<p><b>قناع الطفل الرضيع (بولي فينيل كلوريد)*</b> الطراز: NEB-MSSP-E</p> 	<p><b>قناع الطفل (بولي فينيل كلوريد)*</b> الطراز: NEB-MSMP-E</p> 	<p><b>جزء الفم*</b> الطراز: NEB-MP-E</p> 
<p><b>محول التيار المتردد</b> الطراز: C30-E-AC</p> 	<p><b>أنبوب الهواء (سيليكون، ١٠٠ سم)*</b> الطراز: NEB-TSC-L10E</p> 	<p><b>أنبوب الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم)*</b> الطراز: NEB-TP-L10E</p> 

\* تتوافق هذه الأجزاء مع المعيار EN ISO 27427:2019

الأجزاء الاختيارية/قطع الغيار الأخرى

<p><b>مرشحات الهواء (5 ×)</b> الطراز: NEB-AFR-30E</p> 
---

<p align="center"><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, اليابان 617-0002</p>	<p align="center">الشركة المصنعة</p> 
<p align="center"><b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, هولندا www.omron-healthcare.com</p>	<p align="center">جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p align="center"><b>EC REP</b></p> </div> <p align="center">الجهة المستوردة في الاتحاد الأوروبي</p>
<p align="center"><b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, فيتنام</p>	<p align="center">منشأة التصنيع</p>
<p align="center"><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p align="center">الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة</p>
<p align="center"><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p align="center">الشركات التابعة</p>
<p align="center"><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors</p>	

صنع في فيتنام

